



مُوزِع مِيَاه

دليل المستخدم

Water Dispenser

User's Manual

الموديل:

DHA-980KWS ▲

Model:

▲ DHA-980KWS

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز،
و احتفظ به للرجوع إليه مستقبلا.

هذه التصميم و المواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها
و ذلك دون إشعار مسبق.

Please read this manual carefully before operating your set.
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement
without prior notice.

ISO9001 CE CB

ISO9001 CE CB





Model: DHA-980KWS

- Warnings for safety use.....2-4
- Parts identification.....5-6
- Installation guide.....7
- Operation guide.....8
- Sanitisation Instructions.....9
- Specifications.....10

⚠ Warnings for safety use

- Please read carefully and keep for reference in the time of operation and system trouble.
- Please note that we are not responsible for any defect or fault of products casued by failure to follow the instructions or precautions.

⚠ WARNING If warnings are ignored, serious injury risks could occur.

⚠ PRECAUTIONS If precautions are ignored injuries, property damage or performance deterioration could occur.

⚠ This sign on the left signifies a warning or caution. When ever you see the sign on the Water Dispenser, please read and follow the direction carefully.

⊘ This symbol means ,prohibited, actions.

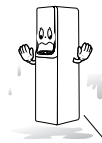
! This symbol means rules that you must follow.

⚠ Warning

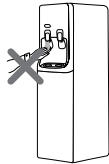
- ⊘ This product supports the following electric ratings :220V~ 240V / 50Hz.
 - Connection to other may cause electric damage and injury



- ⊘ When installing the appliance, avoid places or areas with excessive heat, humidity (e.g.washrooms) direct sunlight or areas that are exposed to rain or snow.
 - Installation in these areas may cause electric shock or fire.



- ⚠ Please note that the hot water temperature may reach up to 90 Degrees Celsius and can cause severe burns when dispensing hot water from the system.



- ! Please keep power cord, plug and outlet away from any water and dirt.
- ⚠ If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

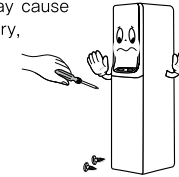
- ⚠ It is not permitted to use this product by children and special need people to avoid any burns case or harm case especially when use the hot water without supervisor from adults.

- ⊘ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ Warnings for safety use

⚠ Warning

- ⊘ Do not operate system with sharp or pointed objects.
 - appliance may cause electrical injury, malfunction or damage.



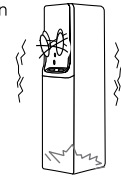
- ! Do not plug or unplug electrical cord with wet hands.
 - May cause electrical injury.



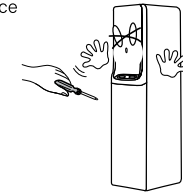
- ⊘ Do not twist the electrical cord.
 - May cause electrical injury or damage.



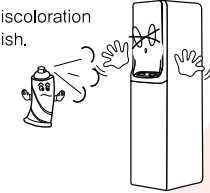
- ⊘ Avoid severe shock.
 - May cause malfunction or electrical short.



- ⊘ Do not disassemble or repair the system without authorisation from local service center.



- ⊘ Do not use benzene or other caustic cleaning chemicals.
 - May cause discoloration of cabinet finish.



- ⊘ Do not plug multiple appliances into one outlet.
 - May cause over heating and fire risks.

- ⊘ Do not severely bend the power cord and do not place heavy objects on the power cord.
 - May cause fire or electrical injury.

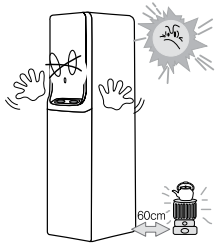
- ⚠ Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- ⊘ Do not damage the refrigerant circuit. (Applicable only for appliances with refrigeration circuits which? are accessible to the user)

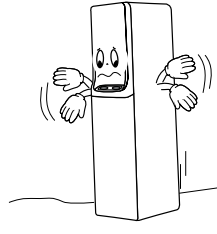
Warnings for safety use

Warning

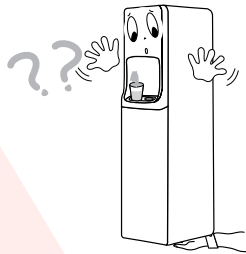
⚠ Avoid direct sun light or heat.



⚠ Install the appliance on a flat and well supported surface.

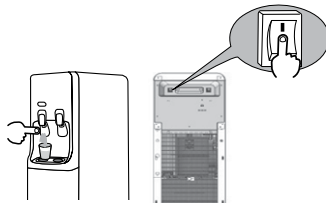


⊘ Do not move the appliance while in operation.



⚠ Fill the water reservoir and hot tank before turning on the hot water switch.

- May cause malfunction.
- Be careful when turning on hot water switch due to hot temperature of the condenser panel.



⊘ When installing this appliance always use approved parts only.

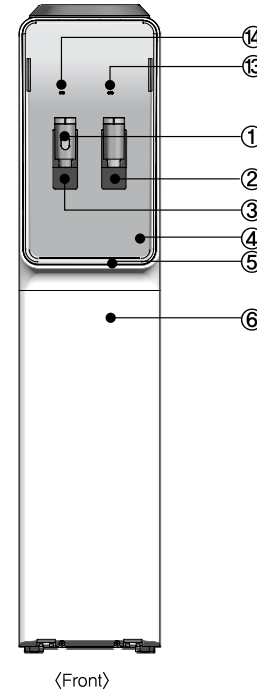
⊘ When transporting, do not tilt more than 45 degrees.

⊘ When installing this appliance position at least 10cm from the wall.

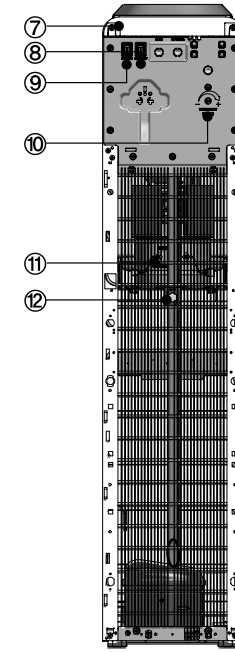
⊘ Remove the water bottle, drain all water and put the cover guard when the appliance is not in use for an extended period of time.

Parts Identification External

Model: DHA-980KWS



<Front>



<Rear>

① Safety Lock Button

② Cold Water Tap

③ Hot Water Tap or Ambient

④ Upper Front Panel

⑤ Drip Tray

⑥ Lower Front Panel

⑦ Top Panel

⑧ Main On/Off Switch

⑨ Heater On/Off Switch

⑩ Cold Water Thermostat

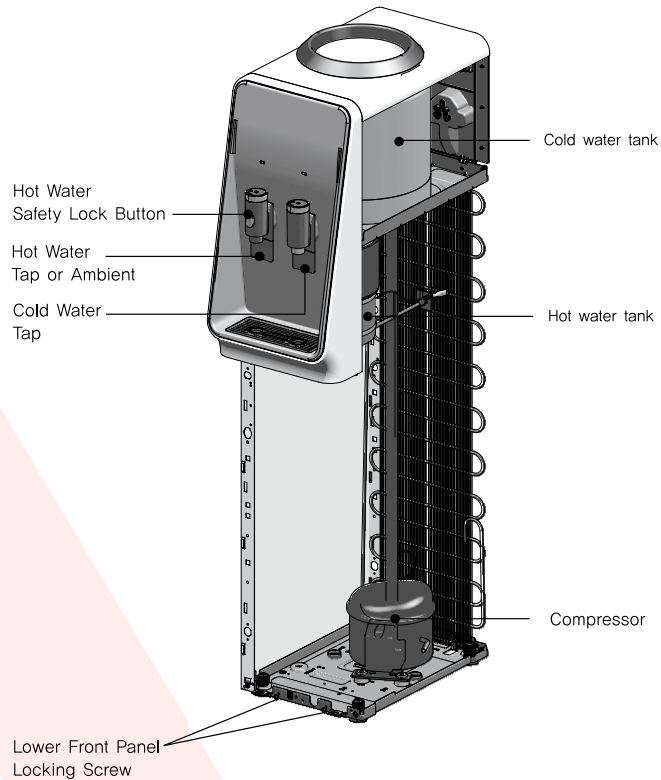
⑪ Condenser Panel

⑫ Drain cap

⑬ Power LED (White)

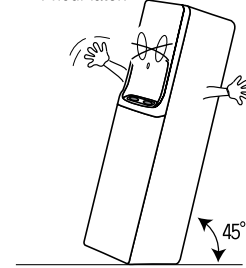
Parts Identification Internal

Model: DHA-980KWS



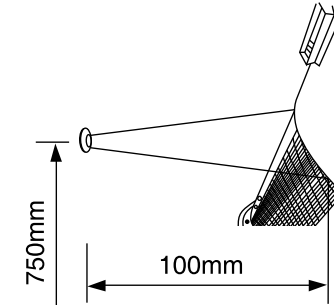
Installation Guide

1. Do not tilt the appliance more than 45 degrees when moving system.
1 hour later!

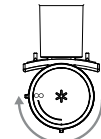


(After transporting, don't switch on the power supply for approximately 1 hour)

2. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.



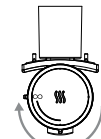
Operation Guide



Cold Water Tap

1. Operation of cold water tap

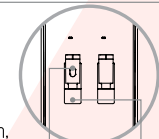
- i) Place a glass under the cold water tap.
For cold water, Press the cold lever until the desired amount of water is dispensed.
- ii) To dispense cold water continuously, turn the knob on the top of the cold water tap clockwise.
- iii) Release the lever or knob to stop the water flow.



Hot water Tap

2. Operation of Hot water tap

- i) Place a glass under the hot water tap.
For hot water, Press the safety button, then press the hot lever until the desired amount of water is dispensed.
- ii) To dispense hot water continuously, Press the safety button, then turn the knob on the top of the hot water tap clockwise.
- iii) Release the lever or knob to stop the water flow.

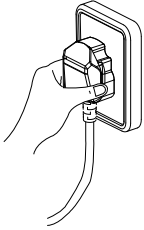


Hot Water Safety Lock Button
Lever

Operation Guide

1. Insert the water bottle. If the water bottle is covered with bottle cap, it must be firmly inserted into water distributor.
2. Wait until water bubbles in bottle are not generated.

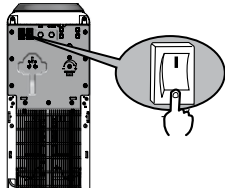
3. Connect Power Cord Set to the plug socket.
- Check for power before plugging in.



4. Turn on the Mains Power On/Off Switch.

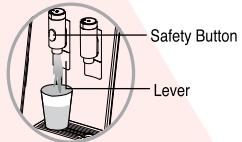


Warning
Fill the water reservoir before turning on the hot water switch.
- May cause malfunction



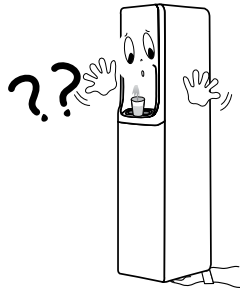
5. Operation of the Hot Water Safety Lock Button

- i) Push the hot water safety lock button and hold.
- ii) Push the hot water lever
- iii) Hot water will dispense, when the tap returns, the hot water safety button locates releases back again.
- Caution: Hot water can cause scalding



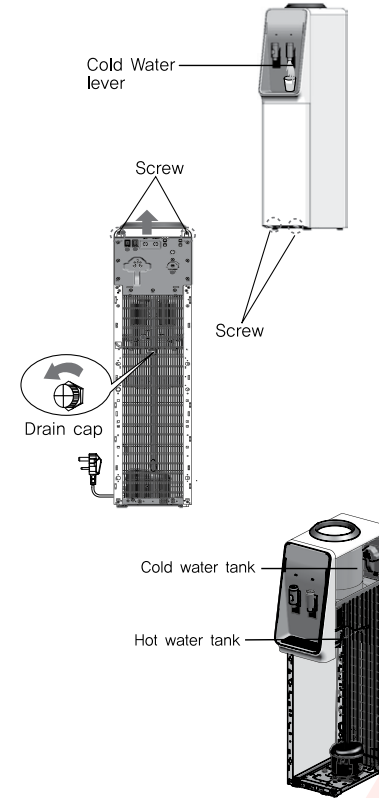
- iv) When the system has not been used for an extended period of time, dispense 2 litres of water before using.

6. Do not move the appliance when it is operating.



Sanitisation instructions

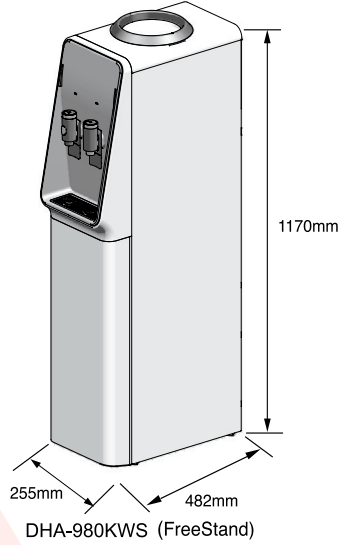
1. Disconnect the power cord.
2. Drain cold water from faucet by slightly pressing the cold tap.
3. You will find a hot water flush valve on the back of the appliance.
4. Unscrew drain cap and direct into suitable receptacle. (When flushing the hot water tank please be aware that the hot water can cause scalding)
5. Unscrew left and right screw from the rear of the top panel, and then remove the top panel.
Next remove the divider from the cold tank.
6. flush the water pathways thoroughly with sanitisation fluid, as appropriate then flush with clean water and replace the top panel and drain cap.
Check for any water leaks and ensure operation is functioning correctly.
(in the event of any problem, contact your distributor for technical support.)



■ Cleaning

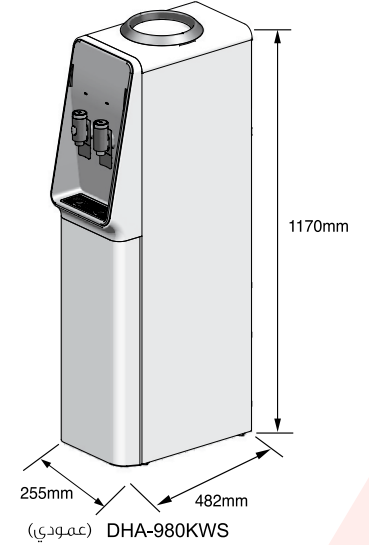
Part	Cleaning
Cold water tank	Use soft cloth to clean with warm water (Be cautious cut one's finger with the keen stainless tank)
Exterior	Use soft cloth to clean with warm soap water (Do not use benzene or other caustic chemical to clean)
Drip tray	Use soft cloth to clean with a neutral detergent

Specifications



Model No	DHA-980KWS
Dispense Options	Hot & Cold
Reservoir capacity Hot	2.5 L
Reservoir capacity Cold	4 L
Cooling Capacity	4~10°C
Heating Capacity	85~94 °C
Power Requirement	220V ~ 240V / 50Hz
Power Consumption Hot	500W
Power Consumption Cold	0.64A
Total Power Consumption	580W
Amount of Refrigerant	R-134a (36g)
Climate Class	T
Dimensions(mm) WxDxH	255 x 482 x 1170

المواصفات



DHA-980KWS	رقم الموديل
ساخن وبارد	خيارات التوزيع
5.2 لتر	سعة الخزان للماء الساخن
4 لتترات	سعة الخزان للماء البارد
10-4 درجة مئوية	سعة التبريد
94-85 درجة مئوية	قدرة التسخين
240-220 فولت - / 50 هرتز	متطلبات الطاقة:
500 واط	استهلاك الطاقة للماء الساخن
64.0 أمبير	استهلاك الطاقة للماء البارد
580 واط	إجمالي استهلاك الطاقة
R-134a (36 جرام)	وسيط التبريد
T	فئة تصنيف المناخ
1170x482x255	الأبعاد (ملم) العرض × العمق × الارتفاع

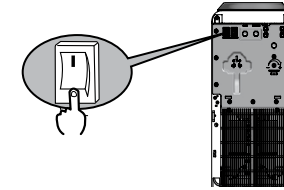
دليل التشغيل

1. أدخل زجاجة المياه. عند تغطية زجاجة المياه بغطاء الزجاج، فإنه يتعين إدخالها بإحكام في موزع المياه.
2. وانتظر لحين حدوث الفقاعات في الزجاج.

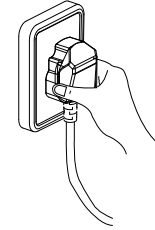
4. قم بتشغيل مفتاح التشغيل/الإيقاف الرئيسي.

تحذير ⚠

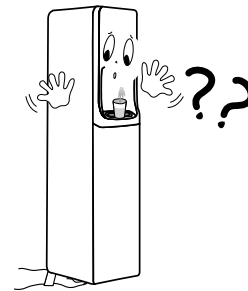
املا مستودع الماء قبل تشغيل مفتاح المياه الساخنة.
- فقد يتسبب ذلك في حدوث خلل وظيفي.



3. وصل مجموعة سلك الكهرباء بالمقبس. - افحص الطاقة قبل التوصيل.



6. ولا تنقل الجهاز إذا كان قيد التشغيل.



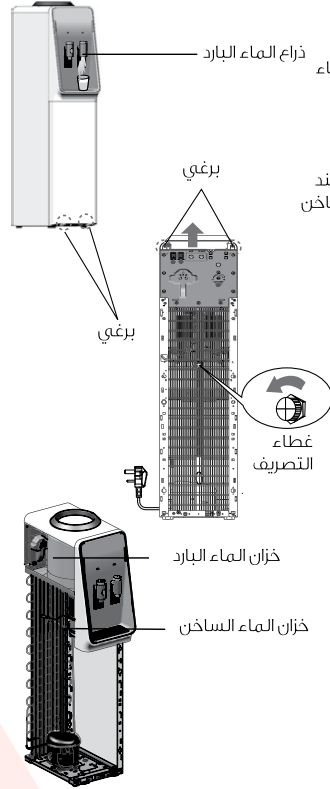
5. تشغيل زر قفل الأمان للماء الساخن
(1) اضغط مع الاستمرار على زر قفل أمان الماء الساخن.
(2) اضغط على ذراع الماء الساخن
(3) سيجري توزيع الماء الساخن، عند إعادة الصنبور، ويوقف زر أمان المياه الساخنة عمليات التصريف مرة ثانية.
-تنبيه: قد يتسبب الماء الساخن في حدوث حرق.



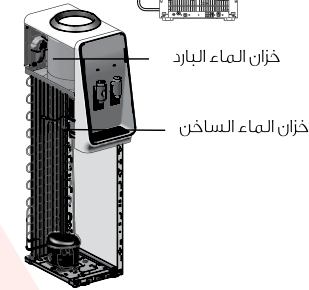
(4) عند عدم استخدام النظام لمدة زمنية طويلة، وزع لترين من الماء قبل الاستخدام.

تعليمات التعقيم

1. افصل سلك الكهرباء.
2. صرف المياه الباردة من الصنبور بالضغط على صنبور الماء البارد بخفة.
3. وستجد صمام تدفق الماء الساخن على الجزء الخلفي للجهاز.
4. قم بفك غطاء التصريف ووجهه في الواجهة المناسبة. (عند تنظيف خزان المياه الساخنة، يرجى الانتباه إلى أن الماء الساخن قد يتسبب في حدوث حرق)
5. قم بفك البرغي الأيسر والأيمن من الجزء الخلفي للوحة العلوية، ومن ثم أزل اللوحة العلوية. ثم أزل المقسم من خزان المياه الباردة.



6. نَظِّف مجاري المياه تماماً باستخدام سائل التعقيم على النحو المناسب، ثم نَظِّف بماء نظيف واستبدل اللوحة العلوية وغطاء التصريف. تحقق من أي تسريبات للمياه وتأكد من التشغيل على النحو الصحيح. (عند وجود أي مشكلة، اتصل بالموزع للحصول على الدعم الفني).

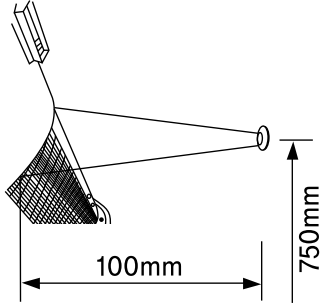


التنظيف

الجزء	التنظيف
الجزء الخارجي	استخدم قطعة قماش ناعمة للتنظيف بماء دافئ (كن حذراً من قطع إصبعك من خلال الخزان المصنوع من الفولاذ الحاد).
صينية التقطير	استخدم قطعة قماش ناعمة للتنظيف بماء دافئ يحتوي على صابون (لا تستخدم البنزين أو غيره من المواد الكيميائية الكاوية في أغراض التنظيف).
	استخدم قطعة قماش ناعمة للتنظيف بمنظف متعادل

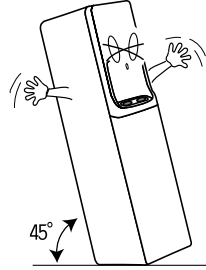
دليل التركيب

2. لتجنب المخاطر التي تنتج من عدم استقرار الجهاز، يجب تثبيته وفقاً للتعليمات.



1. لا تجعل زاوية إمالة المنتج أكثر من 45 درجة أثناء تحريك النظام.

بعد ساعة واحدة!

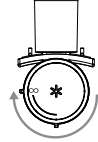


(بعد النقل، تجنب تشغيل مصدر الإمداد بالطاقة الكهربائية لمدة ساعة واحدة تقريباً)

دليل التشغيل

1. تشغيل صنبور الماء البارد

1. ضع القدر تحت صنبور الماء البارد. للحصول على الماء البارد، اضغط على ذراع الماء البارد إلى أن تحصل على الكمية المطلوبة للماء.
2. للحصول على الماء البارد بشكل متواصل، لف المقبض العلوي لصنبور الماء البارد باتجاه عقارب الساعة.
3. اترك الذراع أو المقبض لإيقاف تدفق الماء.



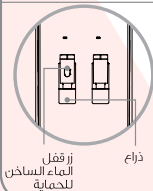
صنبور الماء البارد

2. تشغيل صنبور الماء الساخن

1. ضع القدر تحت صنبور الماء الساخن. للحصول على الماء الساخن، اضغط على زر الأمان، وبعدها اضغط على ذراع الماء الساخن إلى أن تحصل على الكمية المطلوبة للماء.
2. للحصول على الماء الساخن بشكل متواصل، اضغط على زر الأمان، وبعدها لف المقبض العلوي لصنبور الماء الساخن باتجاه عقارب الساعة.
3. اترك الذراع أو المقبض لإيقاف تدفق الماء.



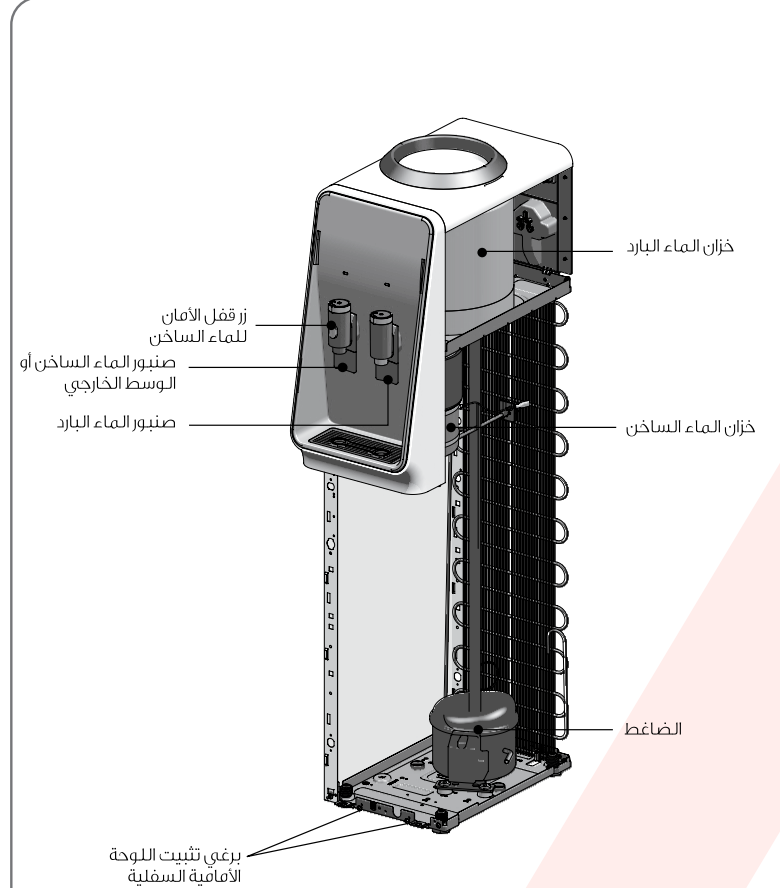
صنبور الماء الساخن



زر قفل للماء الساخن
ذراع
زر قفل للماء البارد

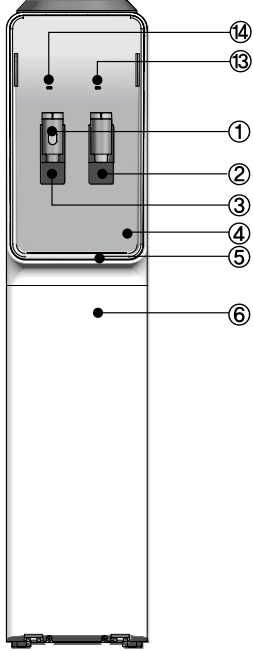
التعريف بالأجزاء الخارجية

الموديل: DHA-980KWS

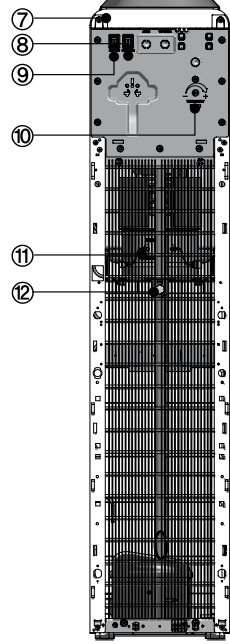


التعريف بالأجزاء الخارجية

الموديل: DHA-980KWS



(أمامي)



(خلفي)

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ⑩ ثرموستات الماء البارد | ⑤ صينية التنقيط | ① مفتاح القفل للحماية |
| ⑪ لوحة المكثف | ⑥ اللوحة السفلية الأمامية | ② صنبور الماء البارد |
| ⑫ غطاء التصريف | ⑦ اللوحة العلوية | ③ صنبور الماء الساخن أو الوسط الخارجي |
| ⑬ مصباح الطاقة LED (أبيض) | ⑧ مفتاح التشغيل/الإيقاف الرئيسي | ④ اللوحة العلوية الأمامية |
| | ⑨ مفتاح التشغيل/الإيقاف الخاص بالسخان | |

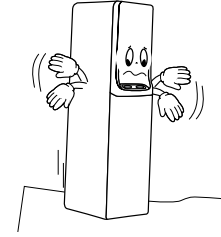
تحذيرات للاستخدام الآمن



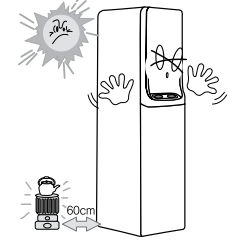
تحذير



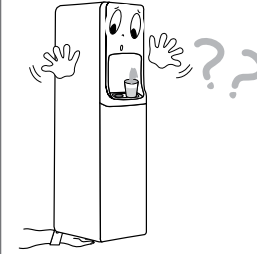
⚠️ ركب الجهاز على سطح مستو ومدعوم.



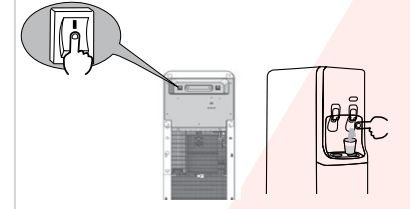
⚠️ تجنب أشعة الشمس المباشرة أو الحرارة.



⚠️ تجنب تحريك الجهاز أثناء التشغيل.



⊘ قم بملء مستودع الماء وخزان المياه الساخنة قبل تشغيل مفتاح المياه الساخنة. - فقد يتسبب ذلك في حدوث خلل وظيفي. - كن حذراً عند تشغيل مفتاح المياه الساخنة بسبب درجة الحرارة الساخنة لغطاء المكثف.



⊘ عند تركيب هذا الجهاز، احرص دائماً على استخدام الأجزاء المعتمدة فقط.

⊘ وعند نقل الجهاز، تجنب إمالاته بزاوية أكبر من 45 درجة.

⊘ عند تركيب هذا الجهاز، ضعه بعيداً عن الجدار مسافة لا تقل عن 10 سم.

⊘ ازل زجاجة المياه، وصرف جميع المياه وضع واقفي الغطاء عند عدم استخدام الجهاز لمدة زمنية طويلة.

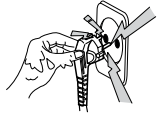
تحذيرات للاستخدام الآمن



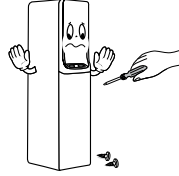
تحذير



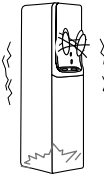
⊘ يحظر توصيل القابس أو نزعه بيد مبللة - قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة كهربائية.



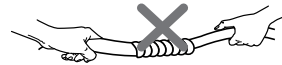
⊘ تجنب تشغيل النظام بأجسام حادة أو مدببة. - قد يتسبب الجهاز في حدوث إصابة أو عطل أو تلف كهربائي.



⊘ تجنب تشغيل النظام بأجسام حادة أو مدببة. - قد يتسبب الجهاز في حدوث إصابة أو عطل أو تلف كهربائي.



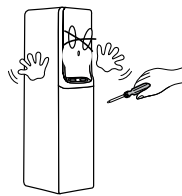
⊘ يحظر توصيل القابس أو نزعه بيد مبللة - قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة كهربائية.



⊘ تجنب استخدام البنزين أو غيره من المواد الكيميائية المنظفة الكاوية. - فقد يتسبب ذلك في تغيير لون الطبقة النهائية للخزانة.



⊘ تجنب تفكيك النظام أو إصلاحه بدون تفويض من مركز الخدمة المحلي.



⊘ تجنب توصيل أجهزة متعددة في مأخذ واحد. - فقد يتسبب ذلك في ارتفاع الحرارة وحدث مخاطر اندلاع حريق.

⊘ تجنب ثني سلك الكهرباء بشدة ولا تضع أجساماً ثقيلة على سلك الكهرباء. - قد يتسبب ذلك في اندلاع حريق أو حدوث إصابة كهربائية.

⚠ حافظ على عدم وجود أي انسدادات بفتحات التهوية الموجودة في غلاف بدن الجهاز أو بهيكله الداخلي.

⊘ يحظر إتلاف دائرة التبريد. (تستخدم فقط في الأجهزة التي تحتوي على دوائر تبريد يسهل الوصول إليها من قبل المستخدم)

تحذيرات للاستخدام الآمن



- يرجى قراءة التحذيرات بعناية، واحتفظ بها للرجوع إليها في وقت التشغيل وحدث مشاكل بالنظام.
- يرجى العلم بأننا لا نتحمل المسؤولية عن أي عيب أو عطل في المنتج ناشئ عن عدم اتباع التعليمات أو الاحتياطات.

⚠ **تحذير:** عند تجاهل التحذيرات، قد تحدث مخاطر إصابات خطيرة.

⚠ **تحذير:** عند تجاهل الاحتياطات، فقد تحدث إصابات أو تلف في الممتلكات أو تدهور مستوى الأداء.

⚠ تشير هذه العلامة الموجودة على اليسار إلى تحذير أو تنبيه. عندما ترى العلامة على الجهاز، يرجى قراءة التعليمات واتباعها بعناية.

⊘ يشير هذا الرمز إلى إجراءات "محظورة".

⚠ يشير هذا الرمز إلى القواعد التي يجب اتباعها.

تحذير



⊘ عند تركيب الجهاز، تجنب الأماكن أو المناطق ذات الحرارة الزائدة أو الرطوبة (على سبيل المثال دورات المياه العامة) أو أشعة الشمس المباشرة أو المناطق المعرضة للأطوار أو الجليد.



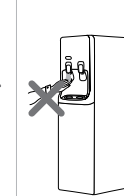
- قد يتسبب التركيب في هذه المناطق في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

⊘ يدعم هذا المنتج التقديرات الكهربائية التالية: 220 فولت /- 60 هرتز
- التوصيل بتقديرات غير ذلك قد يتسبب في حدوث ضرر كهربائي أو التعرض لإصابة



⚠ يرجى الحفاظ على سلك الكهرباء والقابس والمأخذ بعيداً عن أي مياه أو قذورات.

⚠ إذا تلف سلك الكهرباء يجب استبداله من قبل جهة التصنيع، أو وكيل الخدمات التابع لها، أو الأشخاص المؤهلين بمستوى الكفاءة نفسه؛ وذلك لتجنب أي مخاطر.



⚠ يرجى العلم بأن درجة حرارة المياه الساخنة قد تصل إلى 90 درجة مئوية وقد تتسبب في حدوث حروق خطيرة عند توزيع الماء الساخن من النظام.

⚠ لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو ذوي الاحتياجات الخاصة لتجنب أي حروق أو أضرار لا سيما عند استخدام الماء الساخن دون إشراف من جانب الكبار.

⊘ هذا الجهاز غير مُعدّ للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد وضعهم تحت الإشراف أو إعطائهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول وذلك للحفاظ على سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالوحدة.

- 2-4..... تحذيرات للاستخدام الآمن
- 6-5..... التعريف بالأجزاء
- 7..... دليل التركيب
- 8..... دليل التشغيل
- 9..... تعليمات التعقيم
- 10..... المواصفات



الطراز: DHA-980KWS